

Hipolito Goñi Erro
Itza, Nafarroa (1901)

Aurkibidea

Biografia

Itzako Zia herrikoa (garai batean Gulibar). Ama ere bertakoa zuen; aita, berriz, Etxalekukoa (Imotz).

Zintak

ITZ-001

- **Proiektua:** Koldo Artola: Ziorditik Uztarrozeraino
- **Elkarrizketatzailea(k):** Artola Kortajarena, Koldo
- **Data:** 1988-01-01
- **Iraupena:** 9 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Agirrebeña, Aintzane
- **Emalea:** Artola Kortajarena, Koldo

Pasarteak

1. Laboreak neurtzeko kutxak; "erregunerrie"

- **Erref:** ITZ-001/001
- **Iraupena:** 0:04:05. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:04:05
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Euskara » Lexikoa

Laburpena:

<p>Laboreak neurtzeko kutxen inguruko azalpenak. Lur-sailen neurriak; "erregunerrie".</p>

Transkripzioa

- Nola dira pikorrak neurtzeko kajon hoiek? (...) nola dira medida hoiek?
- Aaah! oiek, guardatzen tzen-tzen... erregue, da... ah, ta biño, ez! ez giñuen, ez giñuen e... pika-, (zuzenduz:) pizure, erreguek pisetzen du... oitebi kilo, e? ta, modu ortan, artzen giñuen, ez giñuen... ibiltzen e, neurriek etziren ibiltzen, etziren ibiltzen ya.
- Horiek ziren neurriak, e?
- Ori? ori? pues pizue, pizue; erdene-, erregurdia ateratzen bazen? amek at gero? eta... ola, modu ortan, deitten tzen... egerruen kontuen in eta.
- Eta gero, erreguerdia baino ttikiagoa?
- Erreguerdie biño geyagau? gaitzerue, erraten tzaikiona.
- Eta horrek zenbat zuen?
- Orren erdie, erregurdien erdie, erdie; geo, beis? almötea.
- Eta gaitzeruerdi ez zen?
- Gaitzeru erdie? pues ori, ori de, ta gaitzeruerdie? ez, ez-ez, bi almote.
- Erregue, erreguerdie, gaitzerue...
- Erreguerdie, gaitzerue eta almoteak; ta... almuteerdie're... almuteerdie're baze.
- Orduan, gaitzerue eta almutea...
- Almötea, ta almuteerdie're bazen, almutean, almotean o erdie ere bai.
- Horrek gutxi izanen zuen.
- Eeee... etzen!... Gaitzerue? erregurdien erdie, ta orduen artu biar, bi almote t'erdie? e... ta eztizut nola... bi almo-, bi almöte... bai.
- Eta gero, lur-sailak, alorrak, erekitzeko alorrak eta, horiek izaten dituzte neurri batzuk; erdaraz zaio 'robada' eta, e?
- Ah, robada, bai, bai, erregunerrie, onea dee... euskeas erregunerrie guk.
- Erregunerrie? hori da 'robada', e?
- Bai-bai, ta (...) ¿diez robadas? amar erregunerrie, duzu...
- Eta 'robada' batek edo erregunerri batek zenbat metro kuadratu ditu?
- Neurrie... orrek? pues, orduan... metro kuadrado ta beti ez giñuen egiñen, ez... "Zazpi erregunerriko alorra daukegu, kara, edo sei erregunerriko alorra", o... ola, seis robadas, o... sei erregunerrie, erregunerrie. Erregunerri erraten tzaio or (...).
- Erregunerdie edo erregunerrie? (galdera desagokia geurea)
- E? erregunerrie, erregunerrie; tä... zaikion, bai, alorra ee. Por ejemplo, es, si es seis robadas, ahora pues, sei erregunerrie! sei erreunerrie; eztaki(t), erreunerrie? pues eztakit zenbat almota tuen edo zenbat... zenbat metro o... zuen.
- Bai, nolanahi ere erregune(u)rrie, bai. Eta bazen beste neurririk? alorrak neurtzeko beste neurri-klaserik?
- Ez, ez, ez...

- Ez, ez; beti hola, ezta? erregune(u)rrie...
- Erregunerrie...
- Hainbeste erregune(u)rri...
- Bai, bai; setecientos... zenbat metro ttö? trescientos... digo... ochocientos noventa y ocho metros, cuadrados ttu, erreunerriek, la robada...
ochocientos noventa y ocho metros, zortzieun ta... euskeaz.

2. Irurtzungo feria; aitagak erakutsi bertsoak

- **Erref:** ITZ-001/002
- **Iraupena:** 0:04:55. **Hasi:** 00:04:05. **Bukatu:** 00:09:00
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bertsoak

Laburpena:

<p>Irurtzungo ferian gertatukoak kontatzen dituen bertso-sorta ederra abesten du. Aitari ikasi omen zizkion.</p>

Transkripzioa

1) Milla zortzitan eun ta
Laurote oitezortzi
Munduko asuntuak
Aurten deramazki
Majiñe bat e parra
Azkar egin dute
Asto txiki poli bat
Dela mediante.

2) Irurtzunen ferie
Zen egun orreki
Gu ere juan giñen
Ganadoareki
Utsik baño y obe du
Beti zerbaitekin
Denak gertatzen dire
Nekazarieki.

3) Patrizio deitzen tzaion
Kinkilleru ori
Apartetik oyuke
Joateko neri
Alkar salutatutzen
Ala giñen ari
Astua aldamanian
Zauken pregonari.

4) Numeruak zauzkien
Eskuen saltzeko
Astu oi artsaldian
Irrifetuzeko
Porfietu zitzaiden
Nik ere artzeko
Astu ori lenbailen

Enpleatutzeko.

5) Inazio deitu nuen
Bela neregana
Artuko ote geñuen
Biek erdi bena
Ez zela garesti
Biek xueldo bana
Arrixka la fortuna
Suertiaz berama.

6) Numeruak nerönek
Eslejituriken
Bi xueldo pagatute
Sartu nuen patriken
Nongua ta nor nitzen
Liste arturiken
Gero izen ez neri
Gizon moduriken.

7) Artsaldeko bi orduek
Dire bitertian
Jendia juntatu zen
Estanko batian
Numeruak sarturik
Eltze motz batian
Publiko yokatu de
Guzien aurrian.

8) Ögei t'iru lumero
Joan dire airian
Guria suertatu de
Ogeite laubian.
... ..
... ..
Pastarako abria
Pezt'erdi betian.

9) Bizente Otamendi
Erriko alkatia
Orrek tiratu zuen
Astuan suertia
Berak ere bazuen
Zerbait inportia
Arrek lana (y)eginta
Guretzat suertia.

Biño? ya, osti koitti... Gero? beis... aitei additus ¿verdad? (...) biño, ez baitu(u) kursetzen atzen du(u). Gero, gero...

10) Andre bat an asto gañen
Geñuen paratu
Onela sartu giñen
Bizenteren Bentan
An trago bana eginta
Andik abiatu

Urren da Latasaa
giñen allegatu.

11) An trago bana eanta
Andik abiatu
Mutil bat asto gañen
Giñuben paratu
Beste iru launek
Atzetik kantatu
Onela Goldaratza
Giñen allegatu.

12) Jendia juartu zenea(n)
Gure kantetara
Denak atera ziren
Atarietarea
Iñok etzuen prisarik
Guztie (o)lgetara
Gu geren astuakin
Denak tabernara.

13) Astoak jan zittuen
Maitze ta belarra
Gaixuak bazauken
Zerbaiteren biarra
Gu beris ogiekin
Denak sardintzarra
Lau trago (e)do geyego
Edo janari txarra.

14) Egun artan berian
Erostune bazen
Derrepente saltzia
Arrazue ez zen
Lemixko kinkilleru
Ori
(bertso batzuk
idatzi gabe utzi ditugu)

15) Laugarren eostune
Gallego Bizente
Orrekiñ egin duu
Tratua dezente
Asko sanidadera
Dirue presente
Olakuak'de zire
Askoz esijente.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-02-10

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com